

Waangonatə K'óórona



Abebaw Maaru

Shinasha/Borna

Stage 1

Childhood Development Story Book

First Edition

This booklet is a product of the Benishangul-Gumuz Language Development Project, which is a joint project between:

Education Bureau, Bureau of Culture & Information, Benishangul-Gumuz National Regional State, P.O. Box 64, Assosa

and

SIL Ethiopia, P.O. Box 2576, Addis Ababa

Title: Waangonatə K'óóróna

English title: The Fox and the Vulture

Language: Shinasha/Borna, spoken in Ethiopia

Type of book: Stage 1

Year of publication: 2010

Writer: Abebaw Maaru

Illustrator: Stephen Johnston

Illustrations are
copyrighted by: SIL Ethiopia

Waangonatə K'óórona

Abebaw Maaru



Yootsa etuno ikə
s'ekə waangonatə
doofə K'óóron fa'ano
bátesh.



Bobefere ikə aawo
waango
k'ak'əbəwuts.



Danerawo k'óóro
meetso daatsədək'ə
mitə abats bábeefe
waango bín
bek'əbák'ər.



Maniye okonə s'ekə
waango k'óórosh
dek'ət nəshengə
k'aarəmani tashe
shishiwe bá'et



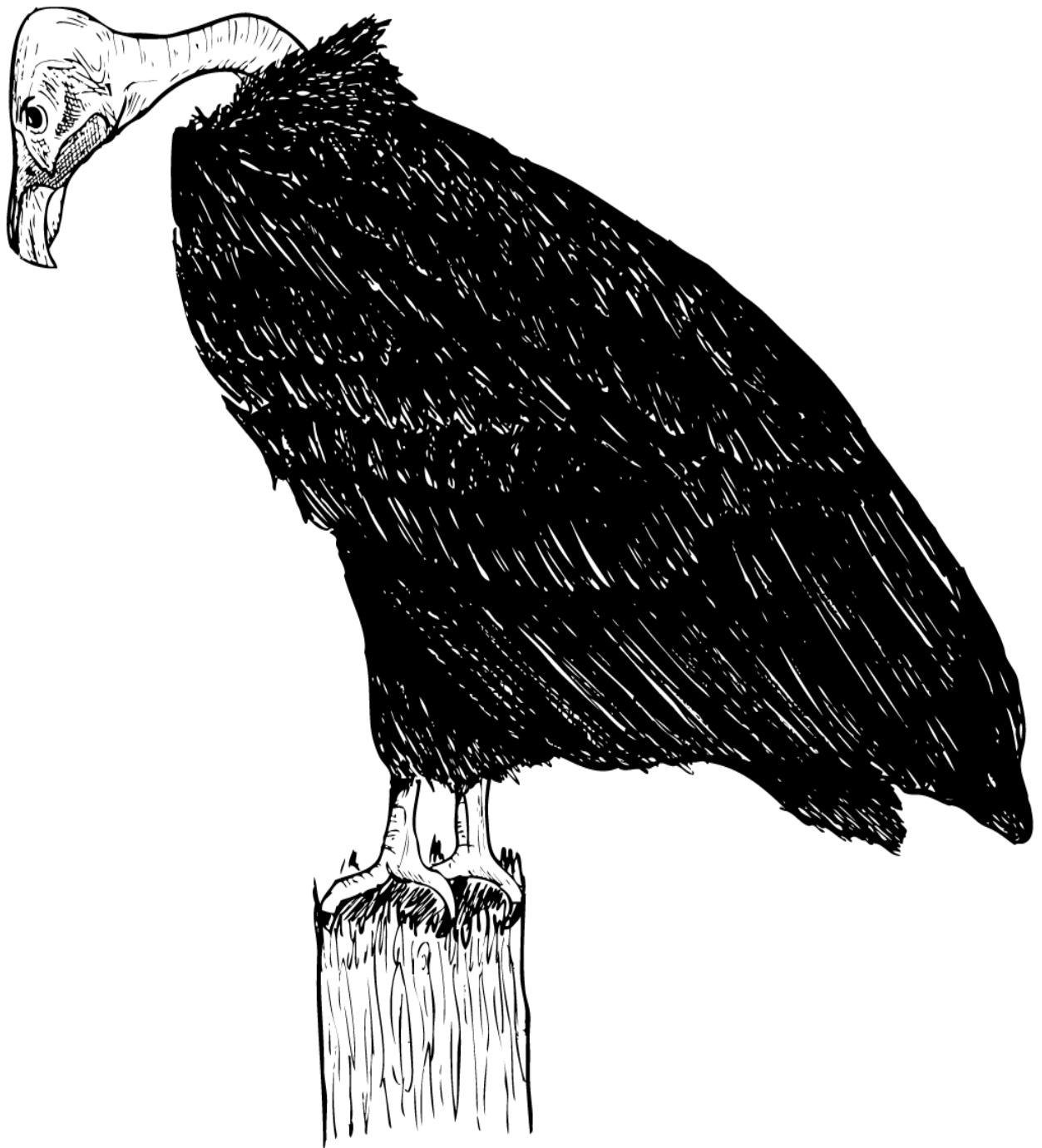
Doogə k'óórəmanəsh
arəbí'arere bák'adəfe
bánoonótse beyiru
meetso fed'əbáwuts.



Bəfed'útsok'on

waangəmanə meetso

dek'ə máábək'ər.



Ilə k'óóro baashonə
orəbúts.

English Translation:

The Fox and the Vulture

1. A long time ago there was a clever fox and a foolish vulture. Both were living together.
2. One day the fox was hungry.
3. The he saw the vulture how he sat on the tree and had a piece of meat in his mouth.
4. The clever fox said to the vulture: "Let me hear your beautiful voice"
5. That foolish vulture liked the idea of the fox. As it started to shout the meat failed out of its mouth.
6. As soon as the meat failed down, the fox caught it.
7. At the end, the vulture had no meat.

ቀበሮና አሞራ

- 1. ዱሮ አንድ ብልህ ቀበሮና አንድ ሞኝ አሞራ ነበሩ**
- 2. አብሮ እየኖሩ አንድ ቀን ቀበሮው ራብው**
- 3. በድንገት አማራው ቁራጭ ስጋ አግኝቶ ላፍ ላይ እለ ቀበሮው እርሱን አየው።**
- 4. ከዚያ በኋላ ብልህ ቀበሮው ለአሞራው የምታምር ድምጽህን ለእኔ አሰማኝ አለ።**
- 5. ያ ሞኝ አማራ ለእሱ እውነት መስሎት እየጮኸ ከአፉ ውስጥ ያለው ቁራጭ ስጋ ወደቀበት።**
- 6. ስጋው እንደወደቀ ቀበሮው ወስዳ በላው።**
- 7. በመጨረሻ አሞራው ባዳውን ቀረ።**

